

FOOD CHAIN AVENGERS

**PELOS DIREITOS
TRABALHISTAS
E O ACESSO A
ALIMENTAÇÃO**



ESCRITO E ILUSTRADO POR JEREL DYE
PERSONAGENS E ARGUMENTO POR LUIS DELEON

20 MILHÕES DE PESSOAS SÃO EMPREGADAS PELA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA NOS EUA E ESTES SE SOMAM A OUTROS MILHÕES AO REDOR DO MUNDO QUE TRABALHAM EM FAZENDAS, INDÚSTRIAS DE PROCESSAMENTO DE ALIMENTOS, NAS REDES DE PRODUÇÃO E ABATE DE BOVINOS E AVES, E EM TODO O SISTEMA LOGÍSTICO E DE VAREJO. ESTA INDÚSTRIA É O MAIOR EMPREGADOR NOS EUA E A MAIORIA DOS EMPREGADOS QUE COMPÕEM SUA MÃO-DE-OBRA GANHAM SALÁRIOS ABAIXO DO MÍNIMO NO PAÍS; UM TERÇO DOS TRABALHADORES DESTA INDÚSTRIA PASSAM FOME OU NÃO PODEM ARCAR COM TODAS AS REFEIÇÕES EM UM DIA.

OS MEMBROS DA ALIANÇA DOS TRABALHADORES DA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA DECIDIRAM CRIAR UMA HISTÓRIA EM QUADRINHOS QUE ILUSTRASSE OS PROBLEMAS ENFRENTADOS PELOS TRABALHADORES E QUE MOSTRASSE SUA LUTA POR MELHORIAS EM SUAS CONDIÇÕES DE TRABALHO, EM SUAS COMUNIDADES E NO PRÓPRIO SISTEMA. LUIS DELEON, QUE É EMPREGADO EM UM RESTAURANTE E MEMBRO DA RESTAURANT OPPORTUNITIES CENTER EM CHICAGO, VOLUNTARIOU-SE A FORMULAR O ARGUMENTO EM QUE ESTA OBRA SE BASEIA. PARA TANTO, ELE CRIOU CINCO PERSONAGENS E CADA UM DELES REPRESENTA UM DOS CINCO PRINCIPAIS SEGMENTOS DA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA; O AUTOR OS BATIZOU DE FOOD CHAIN AVENGERS.



GIGI É UMA GAROTA BRANCA DE 22 ANOS E COM ESTILO PUNK-ROCK. POR SER GARÇONETE, ELA DEPENDE DAS GORJETAS, POIS GANHA APENAS US\$ 2,13 POR HORA. SEU SONHO É SER CHEFE EM PATISSERIE, MAS ELA NÃO CONSEGUE ARCAR COM OS CUSTOS DE UMA FACULDADE DE GASTRONOMIA, JÁ QUE PRECISA TRABALHAR VÁRIAS HORAS SOMENTE PARA GARANTIR ALIMENTAÇÃO. ELA É EMPREGADA DE UMA LANCHONETE DO BAIRRO CHAMADA ROCK ON CAFÉ. ELA TEM TANTO TALENTO PARA O CANTO E PARA INSTRUMENTOS MUSICAIS EM GERAL QUE ELA PODERIA HIPNOTIZAR QUALQUER UM COM SUA MÚSICA. AINDA, ELA TEM MUITO JEITO PARA MECÂNICA.



JAY É UM RAPAZ AFRO-AMERICANO DE 32 ANOS QUE TRABALHA PARA UMA GRANDE REDE VAREJISTA CHAMADA BEE HIVE GROCERY JÁ HÁ 3 ANOS. ELE TRABALHA TÃO RÁPIDO QUE PODERIA ORGANIZAR O ESTOQUE DA LOJA TODA EM UMA ÚNICA HORA; ELE TAMBÉM CONSEGUE EMPACOTAR PRODUTOS COMO NINGUÉM. ELE GANHOU O PRÊMIO DE FUNCIONÁRIO DO MÊS NOS 3 ÚLTIMOS MESES POR SUA RAPIDEZ E SIMPATIA COM OS CLIENTES.



DONNY É UM RAPAZ LATINO DE 28 ANOS EMPREGADO EM UMA FAZENDA. ELE TEM UMA VAGA LEMBRANÇA DE SEUS PAIS, QUE MORRERAM QUANDO ELE TINHA APENAS 5 ANOS. OS OUTROS EMPREGADOS DO LOCAL O ADOTARAM E ELE TEM VIVIDO E TRABALHADO NO CAMPO SUA VIDA TODA. ELE TEM UM DOM NATURAL PARA SE CONECTAR COM A NATUREZA E SE COMUNICAR COM ANIMAIS; SEU SONHO É UM DIA SER UM VETERINÁRIO. ELE TRABALHA NA FAZENDA SUNSHINE, A MAIOR DE TODAS NO CONDADO DE KETTLE. ELES PRODUZEM MORANGOS, TOMATES E LARANJAS E REPRESENTAM UMA GRANDE AMEAÇA PARA TODO O GRUPO DE TRABALHADORES NO CONDADO.

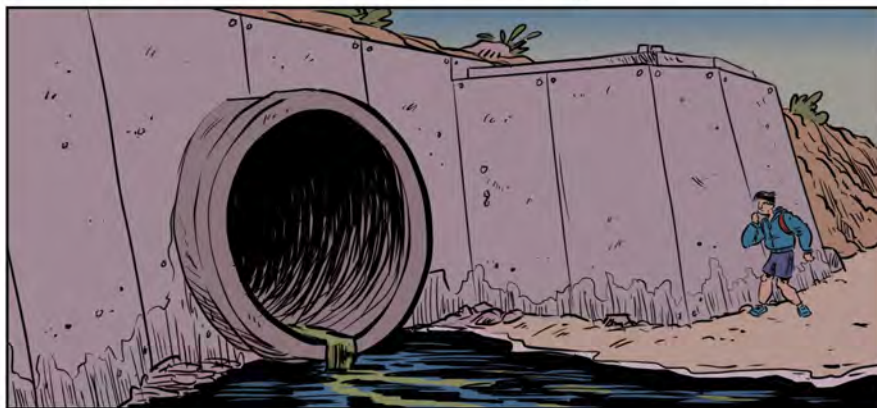
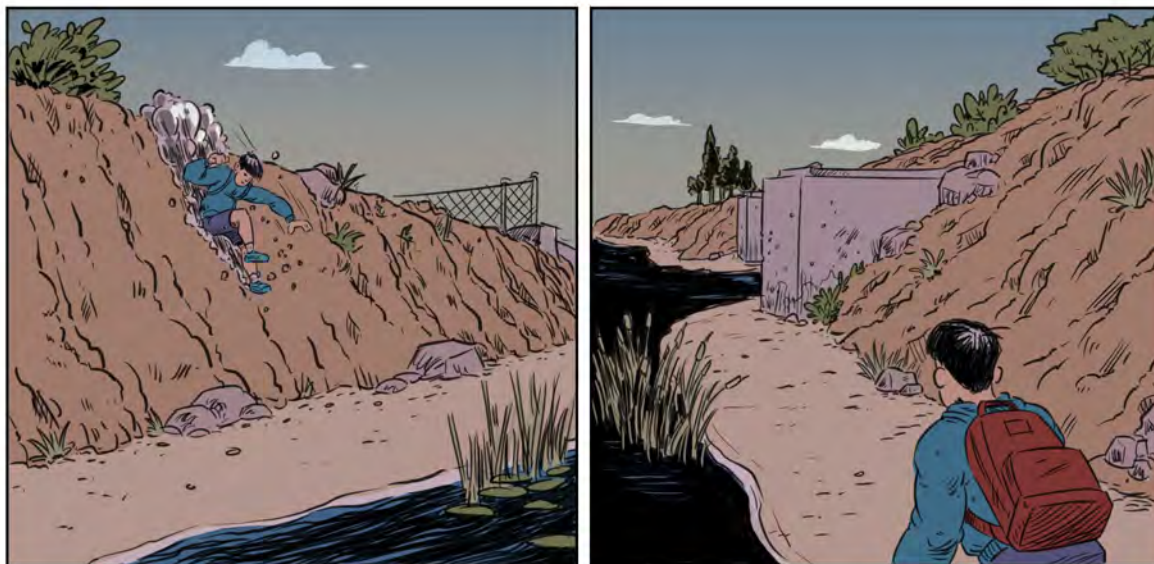


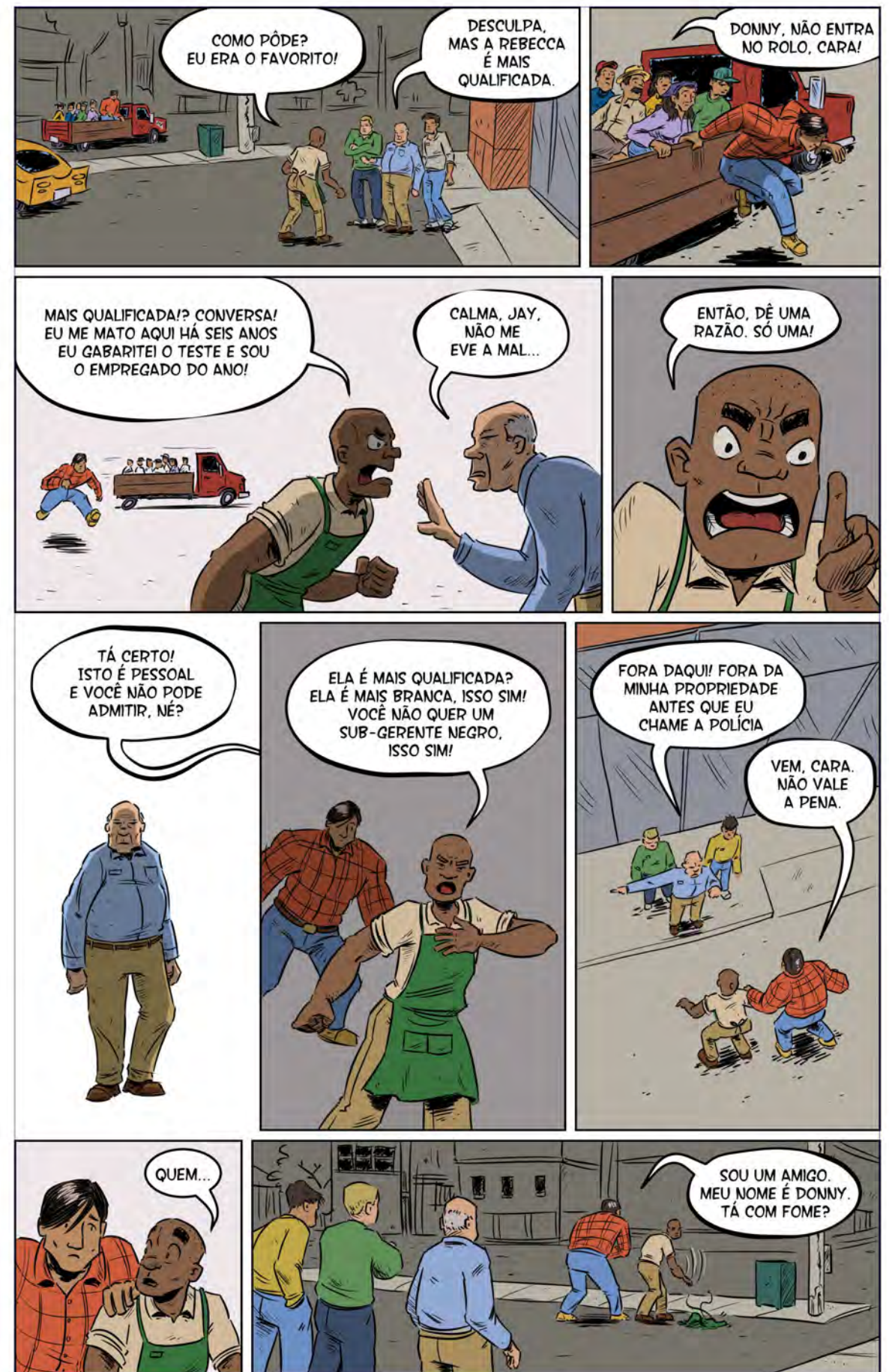
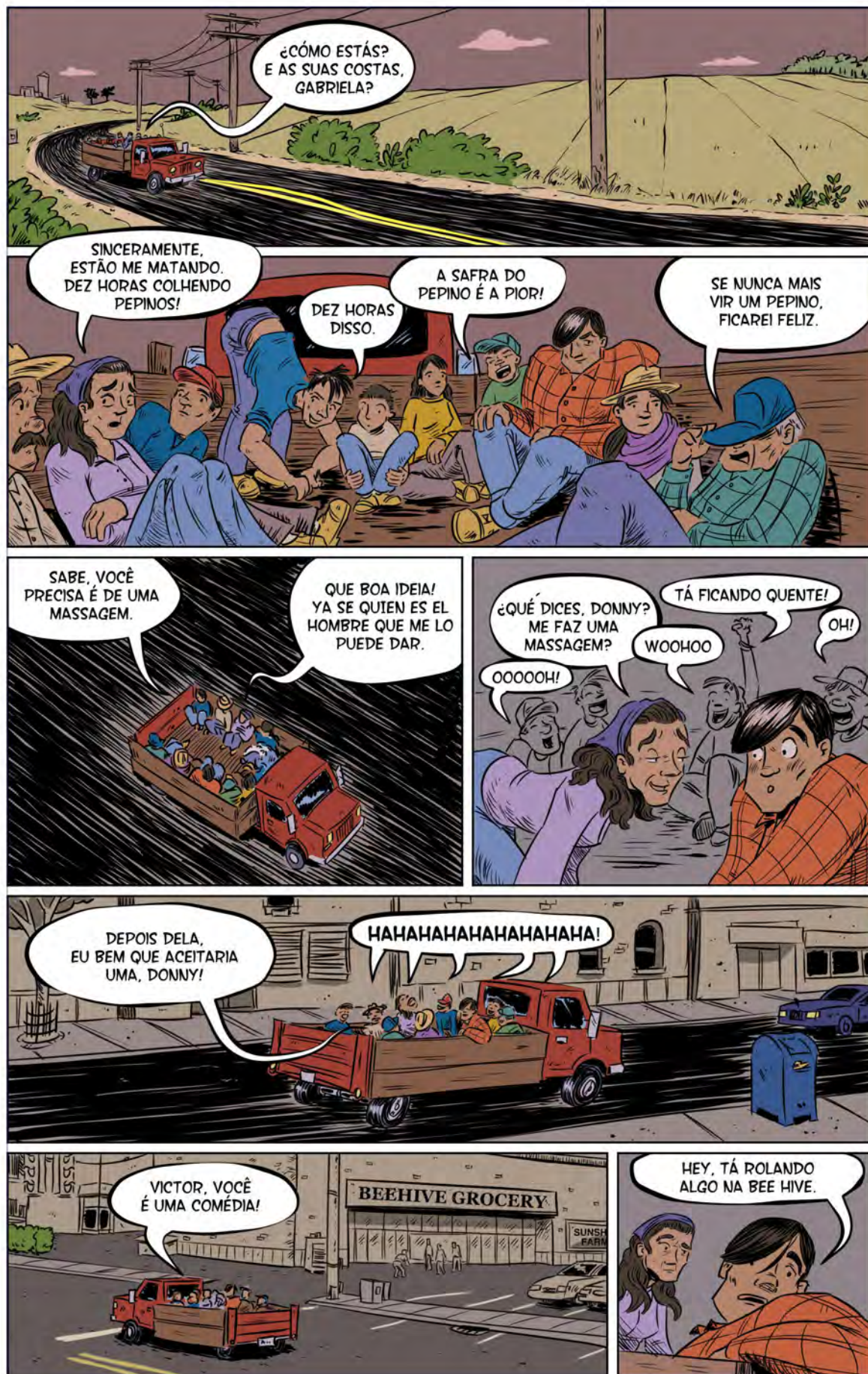
MIMI É UMA GAROTA DE 22 ANOS QUE É UM COMPUTADOR HUMANO. ELA QUER SER SINDICALISTA PARA PODER AJUDAR SUA COMUNIDADE DANDO A ELAS VOZ, ALÉM DE SER UMA LÍDER DE SEU POVO. ELA QUER LUTAR PELOS DIREITOS DOS IMIGRANTES E PELA ISONOMIA ENTRE OS TRABALHADORES, VISTO QUE SEUS PRÓPRIOS PAIS TIVERAM DE MIGRAR DA ÁFRICA PARA A AMÉRICA EM BUSCA DE UMA VIDA MELHOR PARA ELA E PARA SEUS IRMÃOS. ELA TRABALHA NO ARMAZÉM ARTIC POR INTERMÉDIO DE UMA REDE DE TERCEIRIZAÇÃO DE FUNCIONÁRIOS TEMPORÁRIOS, POIS NÃO CONSEGUE ENCONTRAR UM TRABALHO EM QUE POSSA COLOCAR SUAS HABILIDADES E SEUS TALENTOS EM AÇÃO.

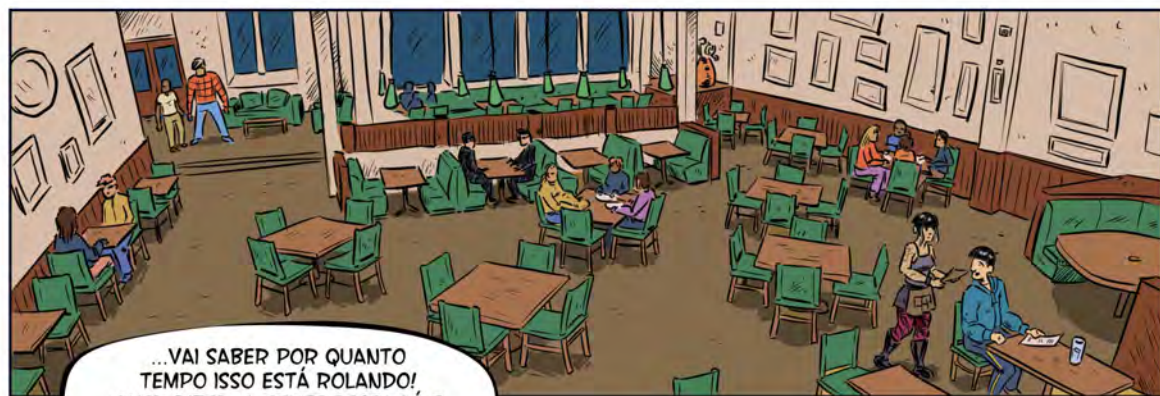


RAY TEM 20 ANOS E VEM DE UMA PEQUENA VILA DE PESCADORES NA TAILÂNDIA, ONDE ELE ERA O MELHOR PESCADOR E NADAVA COMO UM GOLFINHO. ELE SE MUDOU PARA A AMÉRICA NA ESPERANÇA DE UM DIA SE TORNAR BIÓLOGO MARINHO, MAS SOMENTE CONSEGUIU EMPREGO EM UMA COMPANHIA CHAMADA SHARK TANK, QUE REALIZA PESCA, PROCESSA E DISTRIBUI PEIXES COMO SALMÃO, PERCA E BAGRE. SEU SALÁRIO É DE US\$ 6,50 POR HORA E, JÁ QUE ELE NÃO POSSUI CIDADANIA, ELE NÃO TEM OUTRA ESCOLHA ALÉM DE TRABALHAR PELO QUE LHE PAGAM.









...VAI SABER POR QUANTO TEMPO ISSO ESTÁ ROLANDO! QUER DIZER, A GENTE PESCA LÁ E UMA HORA VAMOS ADOECER!



EU QUASE PULEI LÁ HOJE. POR SORTE EU DESCOBRI ISSO, MAS IMAGINA QUANTAS PESSOAS VÃO LÁ.



ISSO É HORRÍVEL. NÃO DÁ PRA DENUNCIAR?

PRA QUEM? AOS CHEFES? NEM PENSAR. O CLAYTON ESTÁ CERTO, EU SERIA DEMITIDO.



HMMM



DEVE HAVER ALGO QUE POSSAMOS FAZER. TENTE NÃO SE ABORRECER DEMAIS.



É. EU FICO LOUCO POR NADA.



BOM, EU VOU TRABALHAR.

VALEU POR ME OUVIR, GIGI!

É SÓ O QUE POSSO FAZER



ESTA É POR MINHA CONTA. AFINAL, EU AINDA ESTOU EMPREGADO.

VOCÊ É SEMPRE LEGAL ASSIM COM ESTRANHOS?



NEM, MAS VOCÊ PARECIA PRECISAR DE UM AMIGO.

É, ACHO QUE SIM. QUEM SABE O ROLO QUE IA TER DADO SE VOCÊ NÃO TIVESSE APARECIDO?



O QUE ME IRRITA NISSO É QUE NÃO É A PRIMEIRA VEZ. EU ACHEI QUE ERA SÓ EU ME DEDICAR.



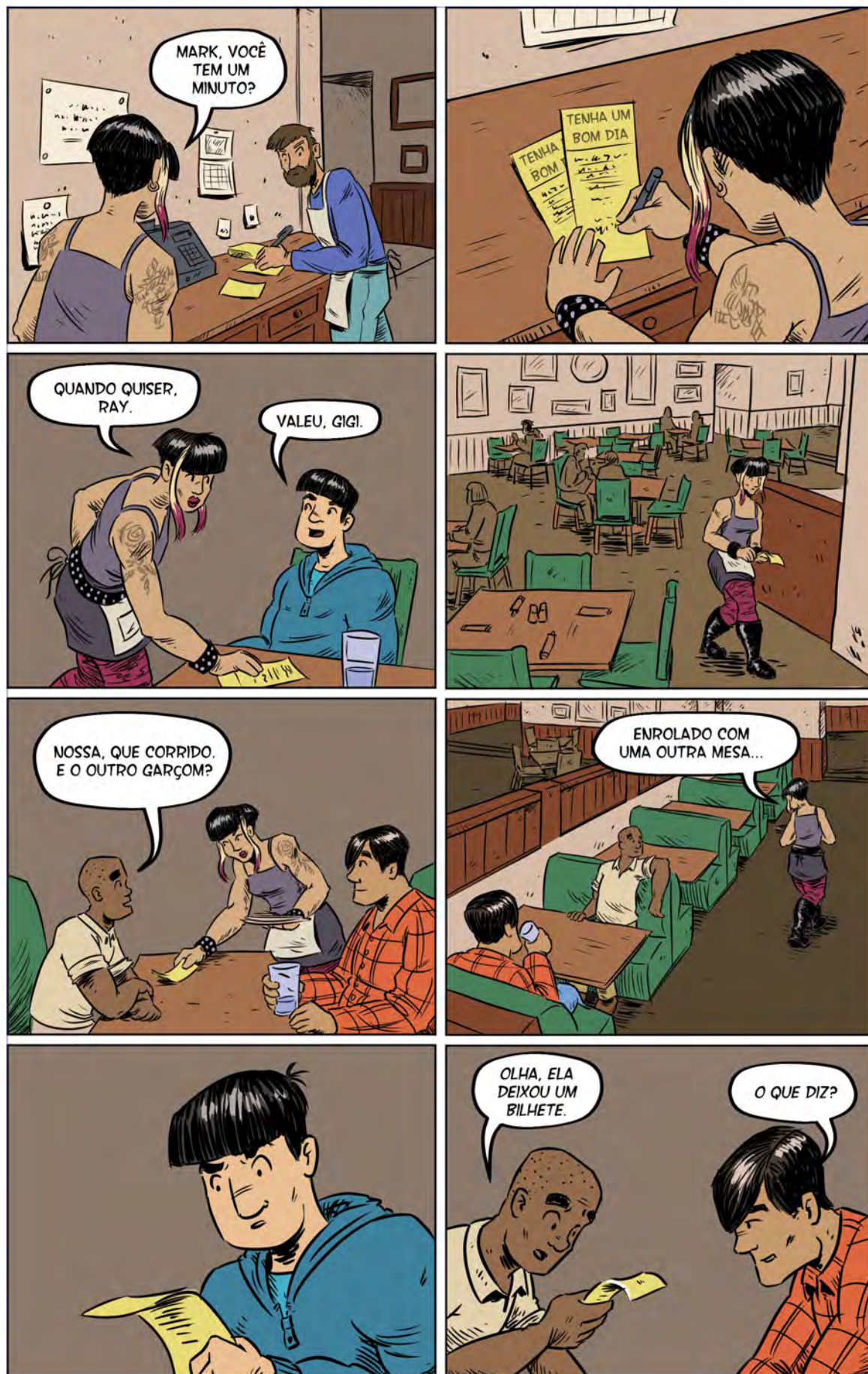
EU ME MATO O TEMPO TODO PRA ELES VEREM QUE TRABALHO DURO,

QUE QUERO ME SACRIFICAR PELA EMPRESA. NÃO É ESSE O REQUISITO?

COMO SE DEDICAÇÃO FOSSE O MAIS IMPORTANTE.

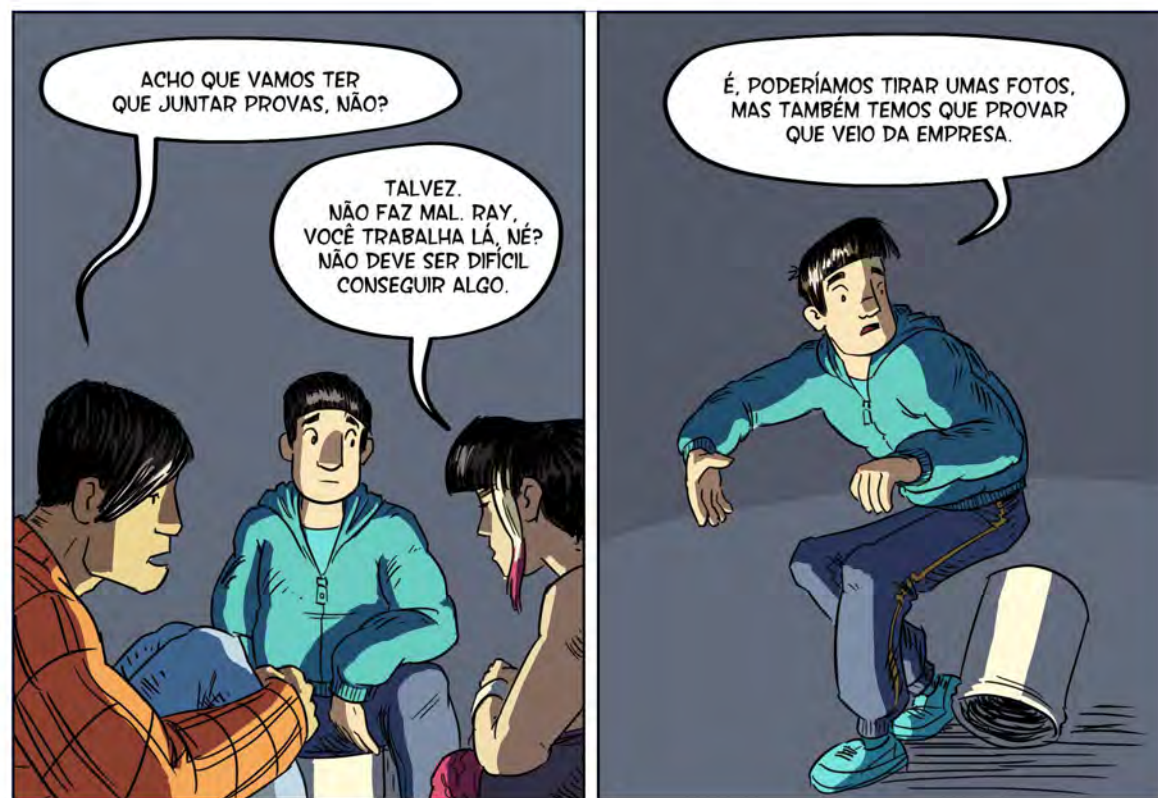
MAS NÃO É, NÃO NESTA CIDADE.



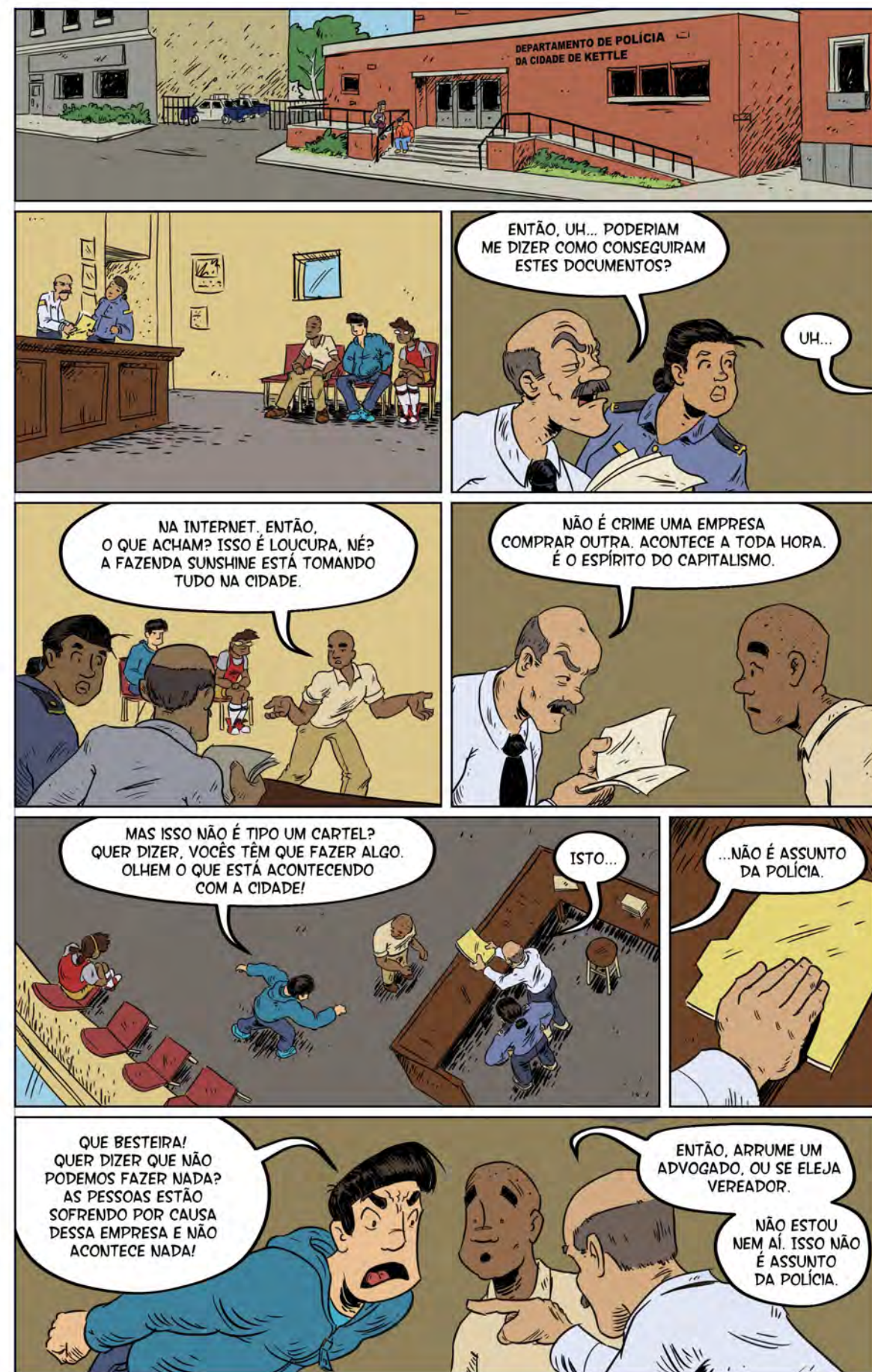




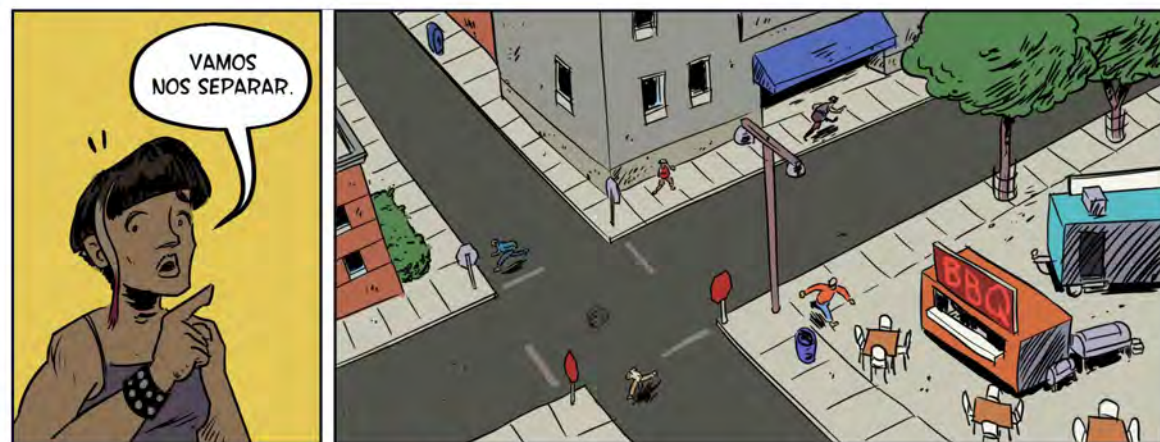




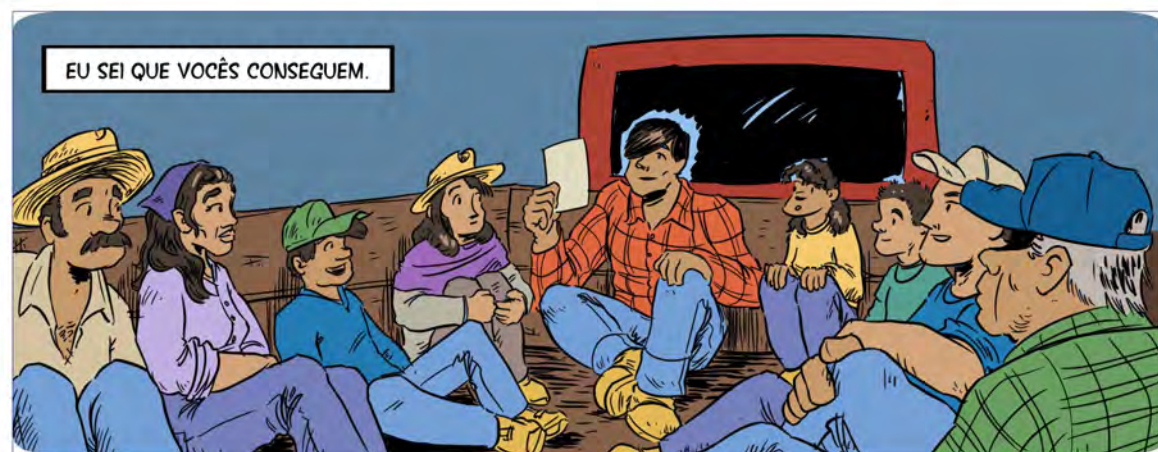












EU SEI QUE VOCÊS CONSEGUEM.



ESTÁ CLARO QUE VOCÊS TÊM VOLIÇÃO.



VOCÊS SABEM O QUE É CERTO E ESTÃO DISPOSTOS A LUTAR POR ISSO.



SEI QUE VOCÊS VÃO ENCONTRAR MUITAS
OUTRAS PESSOAS QUE PENSAM ASSIM COMO VOCÊS.



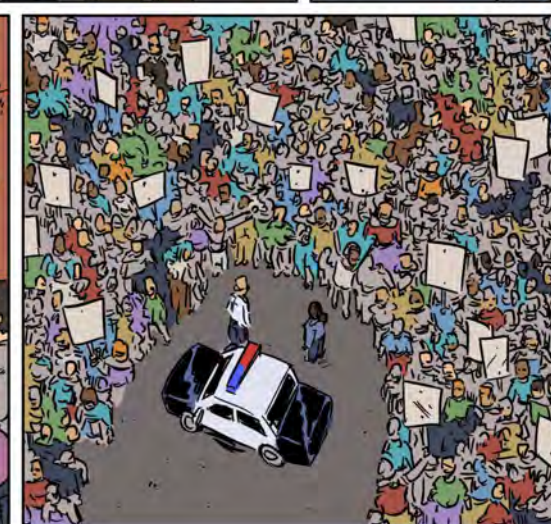
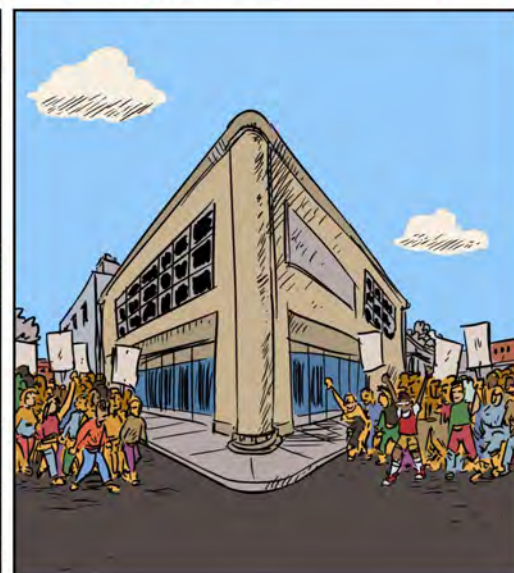
PESSOAS QUE DÃO DURO TODO
DIA E SE MATAM PRA SOBREVIVER.



PESSOAS QUE SABEM QUE A
VIDA DEVERIA SER MELHOR...



...E QUE ESTÃO DISPOSTAS A LUTAR PELA CAUSA.







UMA SEMANA DEPOIS

VOCÊ ACHA QUE A FAZENDA SUNSHINE VAI ACHAR OUTRA CIDADE PRA EXPLORAR?



PODE ATÉ SER, MAS MESMO QUE NÃO FAÇAM, HÁ OUTROS POR AÍ FAZENDO A MESMA COISA.



E NÓS PODEMOS AJUDAR OUTRAS PESSOAS TAMBÉM DE CERTA FORMA, NÓS JÁ ESTAMOS. AS NOTÍCIAS SOBRE AS MANIFESTAÇÕES AQUI VIRALIZARAM.

DEVERÍAMOS FAZER MAIS.



A PROPÓSITO, OUVI DIZER QUE VOCÊ CONSEGUIU EMPREGO DE GERENTE DE DEPARTAMENTO NA BEE HIVE.

POIS É. ESTÁ ÓTIMO. ESTAMOS ATÉ MONTANDO UM SINDICATO.



UAU! ISSO É ÓTIMO!

HEY, VOCÊS DOIS!



OI, PESSOAL! PENSEI QUE ESTIVESSEM NO TRABALHO. GIGI?

HORA DO ALMOÇO. TODOS TEMOS UMA HORA INTEIRA AGORA.

E...?



E ESTAMOS NEGOCIANDO A LICENÇA MÉDICA REMUNERADA.

ACHO QUE VAI ROLAR.



É MARAVILHOSO COMO TUDO ESTÁ MUDANDO.

A SENSACÃO É ÓTIMA!



É!



AH, O RAY ME FALOU QUE A SHARKTANK LEVOU UMA MUITA ASTRONÔMICA POR DESCARTE ILEGAL DE DEJETOS. TEM GENTE TRABALHANDO 24 HORAS PRA LIMPAR O RIO.

FALANDO DO RAY...



HEY, RAY! VEM CÁ!



MEMBROS DA ALIANÇA DOS TRABALHADORES DA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA

BRANDWORKERS INTERNATIONAL
 BROOKLYN FOOD COALITION
 CALIFORNIA INSTITUTE FOR RURAL STUDIES
 CINCINNATI INTERFAITH WORKERS JUSTICE CENTER
 COALITION OF IMMOKALEE WORKERS
 COMITÉ DE APOYO A LOS TRABAJADORES AGRÍCOLAS (CATA)
 FAIR WORLD PROJECT
 FARMWORKER ASSOCIATION OF FLORIDA
 INTERNATIONAL LABOR RIGHTS FORUM
 JUST HARVEST USA
 MISSISSIPPI WORKERS' CENTER FOR HUMAN RIGHTS
 NORTHWEST ARKANSAS WORKERS' JUSTICE CENTER
 OUR WALMART
 RESTAURANT OPPORTUNITIES CENTER OF NEW YORK
 RESTAURANT OPPORTUNITIES CENTERS UNITED
 RURAL AND MIGRANT MINISTRY
 RURAL COMMUNITY WORKERS ALLIANCE
 THE STREET VENDOR PROJECT
 TEAMSTERS JOINT COUNCIL NO. 7
 UNITE HERE FOOD SERVICE DIVISION
 UE RESEARCH AND EDUCATION FUND AND WAREHOUSE WORKERS FOR JUSTICE
 UNITED FOOD AND COMMERCIAL WORKERS LOCAL 770
 UNITED FOOD AND COMMERCIAL WORKERS LOCAL 1500
 WAREHOUSE WORKER RESOURCE CENTER

AGRADECIMENTOS:

AGRADECEMOS AOS 20 MILHÕES DE TRABALHADORES NOS EUA QUE INSPIRARAM ESTA REVISTA EM QUADRINHOS.

TAMBÉM AGRADECEMOS IMENSAMENTE A:

- JEREL DYE, ILUSTRADOR E AUTOR DESTA OBRA
- FUNDAÇÃO BEN & JERRY E A USSC PELO FINANCIAMENTO DO PROJETO
- FUNDAÇÃO SMITH NOYES, FUNDAÇÃO NORMAN, FUNDAÇÃO LAWSON VALENTINE E AO PROGRAMA PRESBITERIANO CONTRA A FOME, CUJO APOIO GERAL GARANTIU A EXECUÇÃO DESTA PROJETO.
- LUIS DELEON, EMPREGADO DE RESTAURANTE E MEMBRO DA RESTAURANT OPPORTUNITIES CENTER EM CHICAGO, QUE COMPÔS O ARGUMENTO DESTA OBRA. SEU SUPER-HEROI FAVORITO NA INFÂNCIA ERA O CAPITÃO PLANETA - QUE AUXILIAVA CINCO JOVENS QUE COMBATIAM A POLUIÇÃO - E ELE TEM SIDO SUA INSPIRAÇÃO. ELE TAMBÉM SE PAUTOU EM SUAS VIVÊNCIAS COM TRABALHADORES DA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA E EM TUDO QUE APRENDEU SOBRE AS PESSOAS RESPONSÁVEIS POR TUDO QUE COMEMOS TODOS OS DIAS.
- TODOS OS NOSSOS DOADORES VIA INDIEGOGO
- CRISTINA WARD, AMY LIN E JOSÉ APARECIDO DOS SANTOS JUNIOR, NOSSOS TRADUTORES.

FAVOR ENTRAR EM CONTATO CONOSCO PARA ENCOMENDAR CÓPIAS IMPRESSAS DESTA LIVRO, TAMBÉM DISPONÍVEL EM INGLÊS, ESPANHOL E CHINÊS:

FOOD CHAIN WORKERS ALLIANCE
 1730 W. OLYMPIC BLVD. #300
 LOS ANGELES, CA 90015
 213-380-4060
 INFO@FOODCHAINWORKERS.ORG



FOODCHAINWORKERS.ORG

A ALIANÇA DOS TRABALHADORES DA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA É UMA COALISÃO DE ENTIDADES TRABALHISTAS - CUJOS MEMBROS PLANTAM, COLHEM, PROCESSAM, EMPACOTAM, TRANSPORTAM, PREPARAM, VENDEM E SERVEM ALIMENTOS - QUE FOI ORGANIZADA PARA MELHORAR SALÁRIOS E CONDIÇÕES DE TRABALHO PARA TODOS OS ENVOLVIDOS NAS VÁRIAS PARTES DESSE SISTEMA. A ALIANÇA PROMOVE ESFORÇOS COMUNS PARA FORMAR UMA CADEIA DA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA QUE SEJA MAIS SUSTENTÁVEL, EM QUE TODOS TENHAM ACESSO A COMIDA DE QUALIDADE E A PREÇOS ACESSÍVEIS, E QUE RESPEITE OS DIREITOS TRABALHISTAS PAUTANDO-SE NOS PRINCÍPIOS DE JUSTIÇA SOCIAL, RACIAL E AMBIENTAL.